

# KENWOOD

## KFC-W3000L KFC-W3000LS

ILLUMINATED SUBWOOFER

### INSTRUCTION MANUAL

HAUT-PARLEUR DE GRAVES LUMINEUX

### MODE D'EMPLOI

BELEUCHTETER SUBWOOFER

### BEDIENUNGSANLEITUNG

SUBWOOFER MET VERLICHTING

### GEBRUIKSAANWIJZING

SUBWOOFER ILLUMINATO

### ISTRUZIONI PER L'USO

ALTAVOZ DE SUBGRAVES ILUMINADO

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

САБВУФЕР С ПОДСВЕТКОЙ

### ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



AE86

Kenwood Corporation

© B61-1329-00/00 (W) KW

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

NEDERLANDS

ITALIANO

ESPAÑOL

РУССКИЙ

# NORME IMPORTANTI DE SICUREZZA

**⚠ ATTENZIONE: Per un uso sicuro dell'apparecchio, leggete attentamente questa pagina.**

## ⚠ AVVERTIMENTO

- Prima di effettuare il montaggio o il cablaggio, ecc., assicuratevi di rimuovere il cavo dal terminale negativo della batteria. (Altrimenti si può verificare un corto circuito o un incendio.)
- Per evitare corto circuiti, non lasciare mai degli oggetti metallici, ad esempio monete ed utensili, all'interno dell'unità.
- Se l'unità generasse odori anormali, spegnetela subito. Entrate quindi immediatamente in contatto con il vostro rivenditore di fiducia.

### **SPEGNIMENTO!**

- Se i diffusori possiedono indicatori, collegateli ad una sorgente di energia a 12V o i.c.c. a ferra negativa.
- Non tentate di aprire o modificare l'unità, dato che ciò potrebbe causare incendi o errori di funzionamento.
- Estratta l'unità dal sacchetto in polietilene, gettatelo in modo che non possa cadere in mano a bambini. Essi potrebbero altrimenti rimanere soffocati.

## ⚠ ATTENZIONE

- L'installazione ed i collegamenti elettrici del prodotto richiedono abilità ed esperienza. Per assicurare la sicurezza, accertarsi di far eseguire l'installazione ed i collegamenti elettrici dal proprio rivenditore o operaio specializzato.
- Non installare il diffusore in luoghi esposti a luce solare diretta o calore eccessivo.
- Non installate i diffusori in posizioni sospese ad acqua ed umidità.
- Non installate i diffusori in posizioni pericolose o instabili o esposte a polvere e sporco.
- Se dovesse saltare il fusibile, controllate innanzitutto se è in corto il cavo, poi sostituite il fusibile con uno del tipo indicato (con l'ampereaggio giusto) sulla scatola del fusibile. (L'utilizzo di fusibili diversi da quello indicato può causare un incendio.)

### **Controllate il display!**

- Per sostituire il fusibile, fate riferimento al manuale delle istruzioni del veicolo.
- Per prevenire corto circuiti durante la sostituzione di un fusibile, scollegare per prima cosa il fascio fili.
  - Non usare benzina, nafta o solventi per pulire il diffusore. Usare solo un panno morbido e pulito.
  - Collegare i cavi del diffusore ai connettori appropriati separatamente. Condividendo il filo negativo o la messa a terra dei due diffusori in un punto metallico del telaio della vettura il sistema può non funzionare.
  - Quando si apre un foro sotto il sedile, all'interno del bagagliaio o in un altro punto del veicolo, controllare che non vi sia alcun oggetto pericoloso dall'altra parte, ad esempio il serbatoio di benzina, le tubazioni dei freni o un fascio fili, e fare inoltre attenzione a non graffiare o danneggiare parti in vista.
  - Per un cablaggio con messa a terra, non dovete fissare il cavo all'airbag, al sistema dello sterzo o a quello frenante né a dei bulloni o dati delle unità di sicurezza. (Altrimenti si possono verificare degli incidenti.)
  - Quando effettuate il montaggio, assicuratevi che il luogo di installazione dell'unità non causerà dei fastidi durante la guida né pericoli ai passeggeri per via di una frenata improvvisa, ecc. (Causa di lesioni personali o incidenti.)
  - Installata l'unità, controllare che le varie spie, le frecce, il tergitraccio e le altre parti elettriche funzionino in modo normale.
  - Prima di fare quanto segue, il conducente deve sempre fermare il veicolo in un luogo sicuro.
    - Uso del telecomando
  - Non usare il prodotto per scopi che non siano l'installazione su di un veicolo.

**Informazioni sullo smaltimento delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi europei che hanno adottato sistemi di raccolta separata)**



I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa.

I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.



**Dichiarazione di conformità  
relativa alla direttiva EMC  
2004/108/CE**

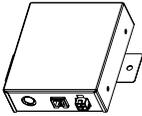
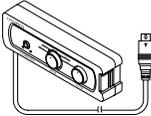
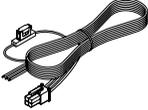
### **Produttore:**

Kenwood Corporation  
2967-3 Ishikawa-machi, Hachioji-shi, Tokyo,  
192-8525 Japan

### **Rappresentante UE:**

Kenwood Electronics Europe BV  
Amsterdamseweg 37, 1422 AC UITHOORN,  
The Netherlands

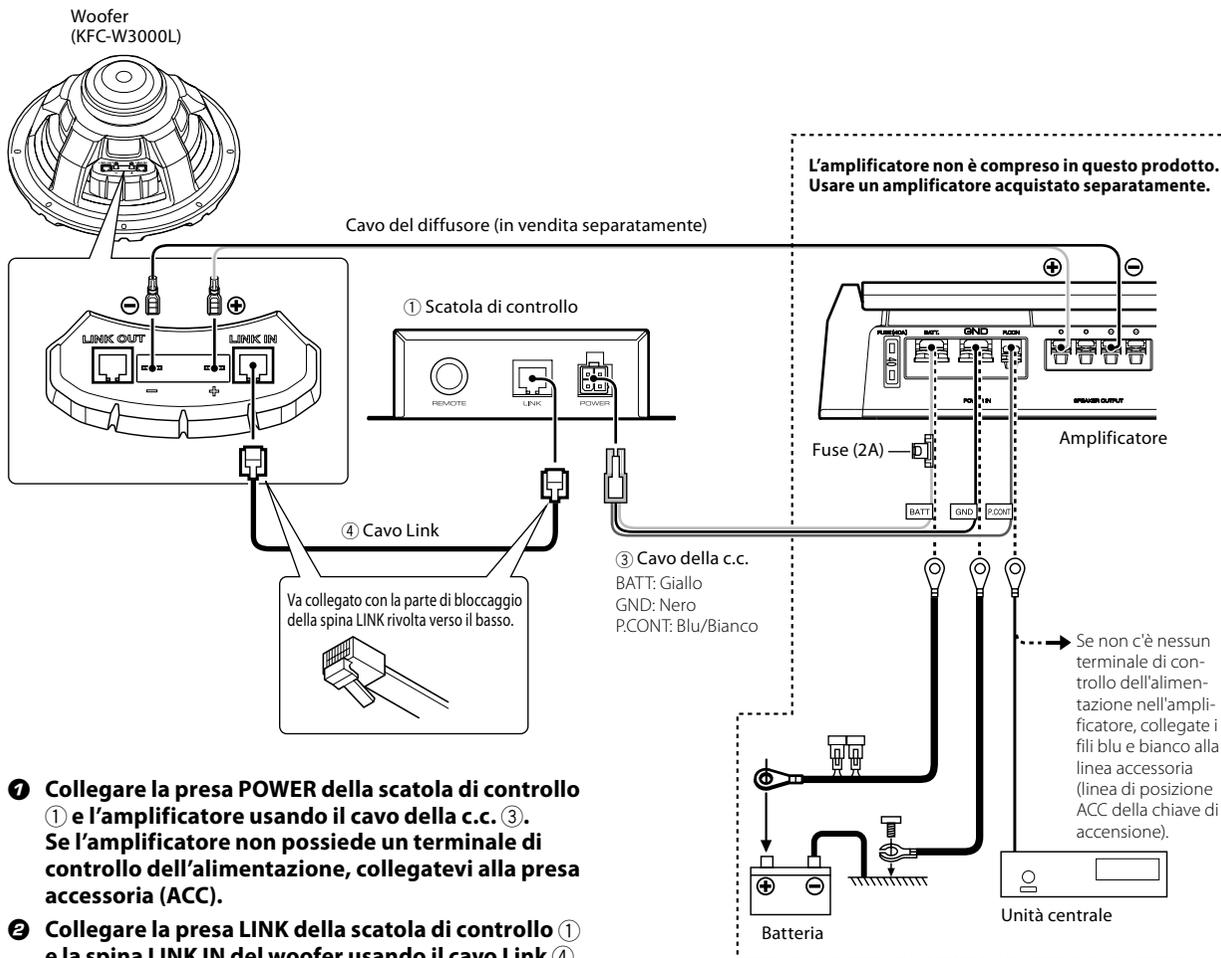
# Parti accluse

No.	Nome della parte	Forma esterna	Quantità		No.	Nome della parte	Forma esterna	Quantità	
			KFC-W3000L	KFC-W3000LS				KFC-W3000L	KFC-W3000LS
①	Scatola di controllo		1	-	⑤	Nucleo in ferrite		1	1
②	Telecomando (Lunghezza del cavo: 6 m)		1	-	⑥	Vite ( $\varnothing$ 4 x 35)		8	8
③	Cavo della c.c. (Lunghezza del cavo: 1,5 m)		1	-	⑦	Vite ( $\varnothing$ 4 x 16)		2	-
④	Cavo Link (Lunghezza del cavo: 1 m)		1	1	⑧	Cuscino		1	1

# Collegamento

## ⚠ Attenzione:

Prima di eseguire i collegamenti elettrici, accertarsi di rimuovere il cavo dal terminale negativo della batteria. Dopo aver terminato tutti i collegamenti, controllare nuovamente che siano corretti. Dopo tale controllo, ricollegare il cavo al terminale negativo della batteria.

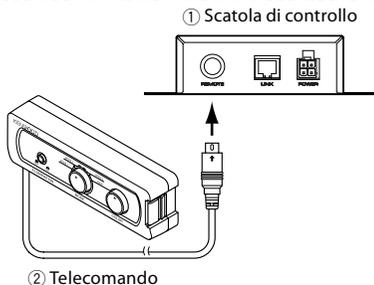


- ① Collegare la presa POWER della scatola di controllo ① e l'amplificatore usando il cavo della c.c. ③. Se l'amplificatore non possiede un terminale di controllo dell'alimentazione, collegatevi alla presa accessoria (ACC).
- ② Collegare la presa LINK della scatola di controllo ① e la spina LINK IN del woofer usando il cavo Link ④. Non usare cavi modulari (del tipo comunemente in commercio).
- ③ Collegare l'amplificatore e l'unità woofer con cavi per diffusori.

### Note:

- La funzione di illuminazione non può essere utilizzata se il cavo Link ④ viene collegato erroneamente alla presa LINK OUT del woofer. Non mancare di collegare il cavo Link ④ alla presa LINK IN.
- Non collegare o scollegare i cavi di collegamento senza spegnere il sistema. Si potrebbero causare altrimenti delle disfunzioni.

## Collegamento del telecomando

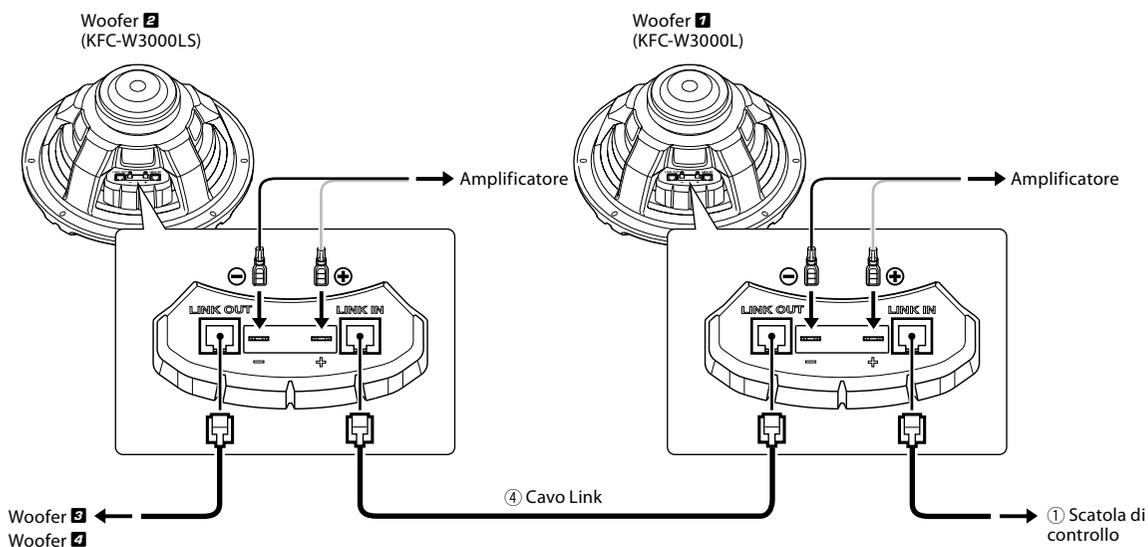


**Collegare il telecomando ② al terminale REMOTE della scatola di controllo ①.**

### Nota:

La funzione di illuminazione non può venire usata se il telecomando ② è collegato. Collegare sempre il telecomando ② alla scatola di controllo ①.

## Collegamento del KFC-W3000L e del KFC-W3000LS (solo se si possiede un KFC-W3000LS)



- 1 Collegare la presa LINK OUT del woofers 1 (KFC-W3000L) e la presa LINK IN del woofers 2 (KFC-W3000LS) con il cavo Link 4.
- 2 Collegare l'amplificatore e l'unità woofers con cavi per diffusori.

### Note:

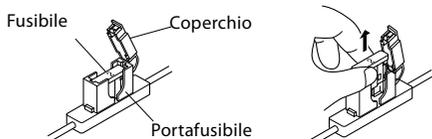
- La funzione di illuminazione del KFC-W3000LS è utilizzabile solo se esso è collegato al KFC-W3000L col cavo Link 4.
- La funzione di illuminazione non è invece utilizzabile se il KFC-W3000LS non è collegato al KFC-W3000L.
- Il numero Massimo di KFC-W3000LS collegati è 3 (il numero massimo di woofers compreso il KFC-W3000L è invece 4).
- La funzione di illuminazione non può essere utilizzata se il cavo Link 4 viene collegato erroneamente alla presa LINK OUT del woofers 2 (KFC-W3000LS). Non mancare di collegare il cavo Link 4 alla presa LINK IN.
- L'illuminazione è sincronizzata con l'ingresso di segnale audio nel terminale del woofers 1 (KFC-W3000L). L'illuminazione dei woofers collegati 2, 3, 4 (KFC-W3000LS) si accende a seconda della presenza del woofers 1 (KFC-W3000L). Tenere presente che essi non sono sincronizzati col segnale che ricevono.
- Non collegare o scollegare i cavi di collegamento senza spegnere il sistema. Si potrebbero causare altrimenti delle disfunzioni.

## Sostituzione del fusibile

Sostituire il fusibile solo con uno dall'ampere specificato. Sostituire il fusibile solo con uno dall'ampere specificato.

**Attenzione:** Assicuratevi di sostituire il fusibile con uno dallo stesso amperaggio. Questo è un fusibile da 2A.

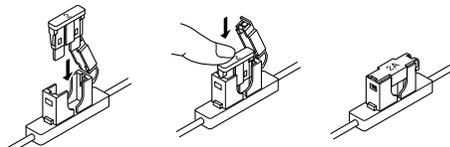
### Rimozione



- 1 Aprire il coperchio.
- 2 Prenderlo con pinze e tirare.

### Installazione

Fusibile di sostituzione 2A

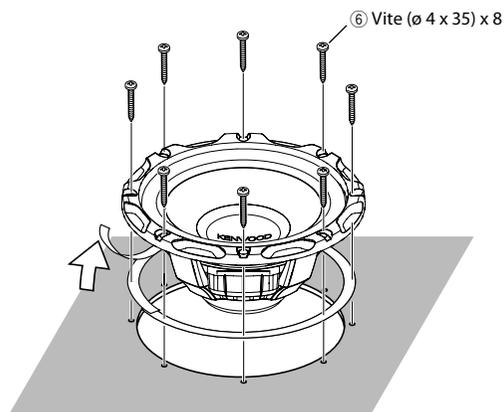


- 1 Inserire il fusibile nel portafusibile e spingere a fondo con un dito o con un utensile.
- 2 Chiudere il coperchio.

# Installazione

## Fissaggio del subwoofer

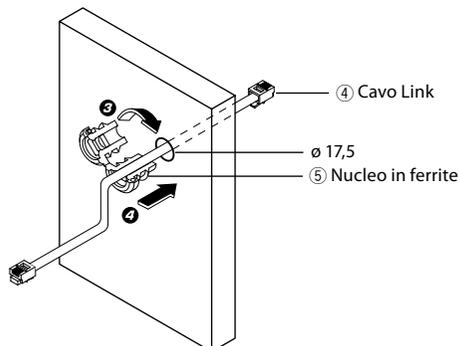
- 1 **Posate la mascherina, in dotazione, sul pannello e marcate le posizioni per i fori.**
- 2 **Tagliate un grande foro e eseguite i fori per le viti.**
- 3 **Togliete il foglio protettivo del distanziale e applicatelo sul bordo posteriore del diffusore, in modo che esso sia completamente coperto.**



## Come usare il nucleo in ferrite

Se si usa una cassa per il woofer, utilizzare il nucleo in ferrite allegato.

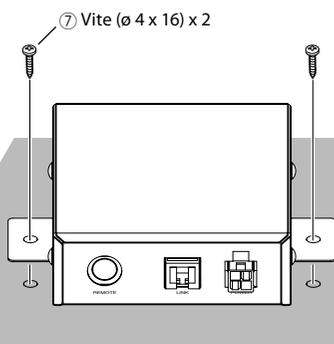
- 1 **Fare un foro da (ø 17,5) nella cassa per il nucleo in ferrite (5).**
- 2 **Far passare il cavo Link (4) attraverso il foro della cassa del Woofer.**
- 3 **Applicare il nucleo in ferrite (5) in una posizione adatta del cavo Link (4).**
- 4 **Spingere il nucleo in ferrite (5) nel foro della cassa del Woofer.**



Note:

- Il nucleo in ferrite (5) deve combaciare esattamente per evitare perdite di aria.
- Fare attenzione a non pizzicare il cavo Link (4) con il nucleo in ferrite (5).

## Fissaggio della scatola di controllo

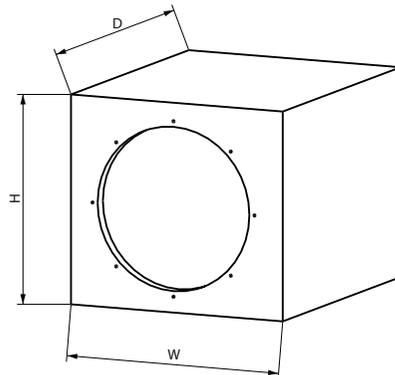
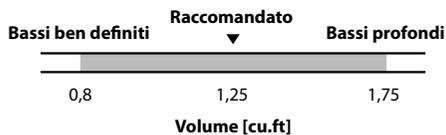
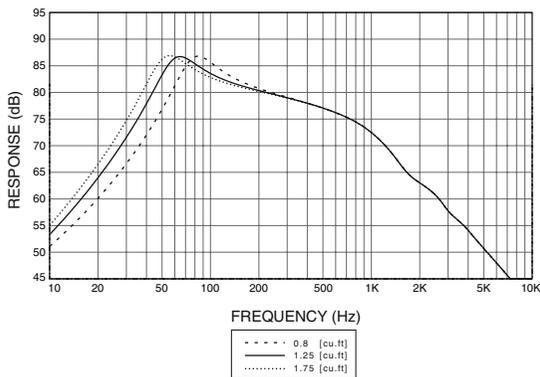


## Dati tecnici

	SIMBOLO	UNITÀ	VALORE
Impedenza nominale	Z	Ω	4
Resistenza c.c.	Revc	Ω	3,4
Induttanza bobina di fonia	Levc	mH	0,56
Area pistone	Sd	sq.m	0,052
Fattore di forza	BL	T.m	9,53
Conformità volume acustico	Vas	Liters	97,75
		cu.ft	3,45
Massa in movimento	Mms	g	105,6
Frequenza di risonanza	Fs	Hz	30,9
Fattore Q meccanico	Qms		9,59
Fattore Q elettrico	Qes		0,77
Fattore Q totale	Qts		0,71
Potenza di picco		W	800
Escursione di picco	Xmax	mm	4,6
Cubatura		cc	5.190
		cu.ft	0,183
Profondità di installazione		mm (in.)	150 (5-7/8)
Peso del magnete		g (oz)	740 (26,1)
Diametro bobina di fonia		mm (in.)	50 (1-15/16)

# Casse raccomandate

## A TENUTA

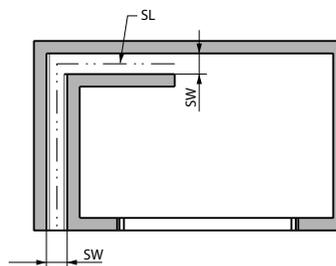
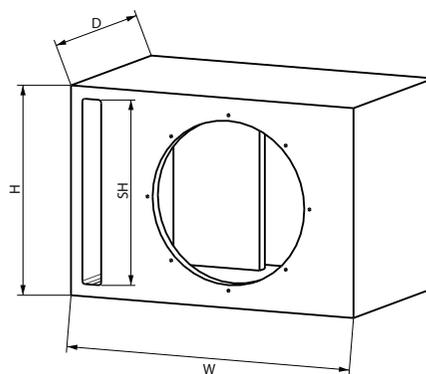
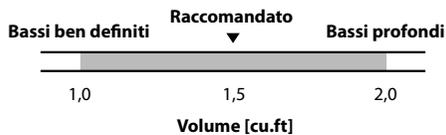
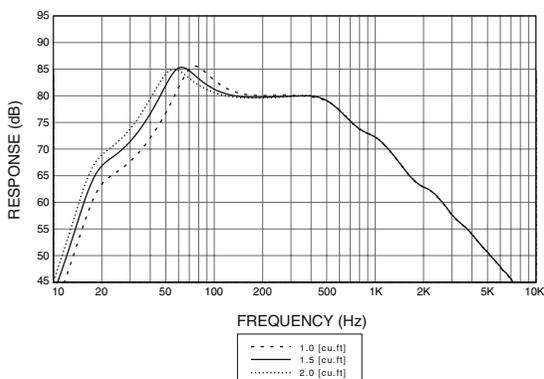


\* W, H, D: Dimensioni esterne

Tipo	Volume interno	W	H	D	Foro di installazione	Cubatura
A TENUTA	1,25 cft (35,4 Litri)	375 mm (14-3/4")	370 mm (14-9/16")	355 mm (14")	282 mm (11-1/8")	0,11 cu.ft

Usare pannello di fibra a media densità (MDF) da 19 mm o pannello particellare ad alta densità.

## CON PORTE

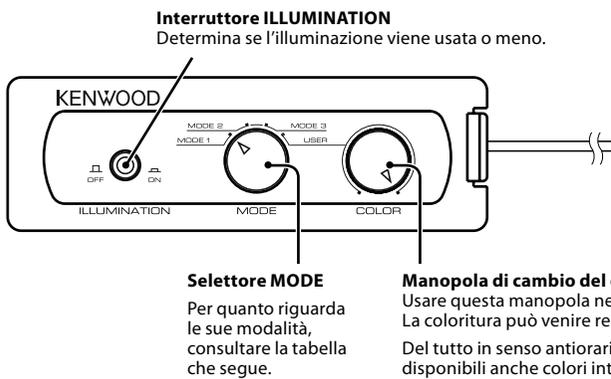


\* W, H, D: Dimensioni esterne

Tipo	Volume interno	W	H	D	Foro di installazione	SW	SH	SL	Cubatura
CON PORTE	1,5 cft (42,5 Litri)	507 mm (19-15/16")	360 mm (14-3/16")	320 mm (12-5/8")	282 mm (11-1/8")	35 mm (1-3/8")	322 mm (12-11/16")	480 mm (18-7/8")	0,11 cu.ft

Usare pannello di fibra a media densità (MDF) da 19 mm o pannello particellare ad alta densità.

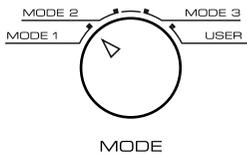
# Funzionamento



**Note:**

- Non si raccomanda l'uso dell'illuminazione a veicolo in moto.
- Non guardare a lungo l'illuminazione.
- La funzione di illuminazione può funzionare male se i collegamenti sono scorretti. Non mancare di collegare l'unità correttamente consultando la sezione "Collegamento" di questo manuale (pagine 4 e 5).

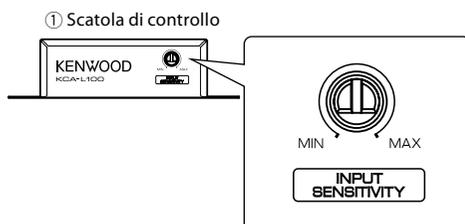
## Cambio della modalità di illuminazione



**Per scegliere la modalità di illuminazione, girare il selettore MODE. Le modalità (MODE 1, 2, 3 o USER) cambiano a seconda della presenza o assenza del segnale.**

<b>Modalità On Music</b> La modalità On Music ha inizio automaticamente quando viene rilevato del segnale musicale.		<b>Modalità Off Music</b> La modalità Off Music viene impostata automaticamente se nessun segnale viene ricevuto per 20 secondi.	
MODE 1	<b>Modalità ciclica</b> Ripete le modalità MODE 2→MODE 3→USER→MODE 2... Ciascuna modalità dura circa 20 secondi.	MODE 1	<b>Modalità ciclica</b> Ripete le modalità MODE 2→MODE 3→USER→MODE 2... Ciascuna modalità cambia dopo esser stata suonata due volte.
MODE 2	<b>Modalità variabile</b> L'illuminazione ruota attorno a un cerchio. Il colore dell'illuminazione cambia a seconda del livello del segnale. Livello basso del segnale = Blu scuro ↔ Rosso = Livello alto del segnale È possibile regolare la sensibilità dell'illuminazione con la manopola di controllo INPUT SENSITIVITY.	MODE 2	<b>Modalità variabile</b> L'illuminazione scorre dall'alto verso il basso.
MODE 3	<b>Modalità Sound Link</b> L'illuminazione cambia insieme alla musica. Il colore dell'illuminazione cambia a seconda del livello del segnale. Livello basso del segnale = Bianco ↔ Rosso = Livello alto del segnale È possibile regolare la sensibilità dell'illuminazione con la manopola di controllo INPUT SENSITIVITY.	MODE 3	<b>Modalità silenziosa</b> Della luce bianca si accende lentamente.
USER	<b>Modalità User</b> L'illuminazione cambia insieme alla musica. È possibile cambiare il colore dell'illuminazione con la manopola di cambio del colore. Bianco ↔ Rosso (sono disponibili anche colori intermedi)	USER	<b>Modalità User</b> Il colore scelto si accende lentamente. È possibile cambiare il colore dell'illuminazione con la manopola di cambio del colore. Bianco ↔ Rosso (sono disponibili anche colori intermedi)

## Regolazione della sensibilità dell'illuminazione



**Nella modalità "On Music" è possibile regolare la sensibilità dell'illuminazione.**

**Girare la manopola di controllo INPUT SENSITIVITY usando un cacciavite per regolare la sensibilità di illuminazione a piacere.**

# Guida alla Soluzione di Problemi

Spesso, apparenti malfunzionamenti sono dovuti a un errore dell'utilizzatore.  
Prima di richiedere riparazioni, consultare le seguenti tabelle.

Problema	Causa	Rimedio
<b>L'illuminazione non si accende.</b>	• Un fusibile è saltato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare che le polarità (+) e (-) del cavo di alimentazione e degli altri cavi non siano in corto circuito e se necessario sostituire il fusibile installato con un altro del giusto amperaggio.</li> <li>Ricollegare i cavi correttamente consultando in proposito l'esempio di collegamento a pag 4, 5.</li> </ul>
	• Il cavo di telecomando è scollegato.	• Collegare il cavo al terminale REMOTE.
	• Il piedino di alimentazione giallo del cavo della c.c. non è collegato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare il cavo correttamente consultando l'esempio a pag 4, 5.</li> <li>Controllare i collegamenti di tutti i cavi e quindi collegare il cavo (-) della batteria.</li> <li>Inserire a fondo il connettore.</li> <li>Applicare il cavo di messa a terra ad una sezione metallica del veicolo, e non ad una dipinta fissandolo fermamente con la vite.</li> </ul>
	• Il piedino di alimentazione blu/bianco del cavo della c.c. non è collegato.	
	• Il cavo della c.c. non è ben collegato.	
	• Il piedino nero di messa a terra del cavo della c.c. non è collegato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controllare i collegamenti di tutti i cavi e quindi collegare il cavo (-) della batteria.</li> </ul>
	• Il cavo negativo (-) della batteria è scollegato.	
	• L'interruttore ON/OFF del telecomando si trova su OFF.	• Portare l'interruttore ON/OFF su ON.
• Il cavo Link cable non è collegato correttamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Collegare il cavo correttamente consultando l'esempio a pag 4, 5.</li> <li>Inserire a fondo il connettore.</li> </ul>	
<b>L'illuminazione non è sincronizzata con il suono.</b>	• Al diffusore non arriva segnale audio.	• Collegare il cavo correttamente consultando l'esempio a pag 4, 5.
	• Il volume del diffusore è basso.	• Girare la manopola di controllo INPUT SENSITIVITY della scatola di controllo in senso orario (lato MAX) a pag 8.
<b>Il colore dell'illuminazione non cambia.</b>	• Il volume del diffusore è alto.	• Girare la manopola di controllo INPUT SENSITIVITY della scatola di controllo in senso antiorario (lato MIN) a pag 8.
	• Il selettore MODE si trova su "USER".	• Portare il selettore MODE su MODE 1, 2 o 3 a pag 8.
<b>Nessun suono</b>	• L'attenuatore dell'unità centrale è stato portato su On.	• Disattivare l'attenuatore.
	• I cavi dei diffusori non sono collegati correttamente.	• Collegare il cavo correttamente consultando l'esempio a pag 4, 5.
	• I terminali di collegamento non sono collegati correttamente.	• Inserire i connettori o gli spinotti a fondo nei terminali.
<b>Il suono è esile.</b>	• Il livello in ingresso è impostato troppo basso.	• Regolare il volume dell'unità centrale.
<b>La qualità sonora è cattiva (il suono è distorto).</b>	• Il livello in ingresso è impostato troppo alto.	
<b>Il suono è innaturale.</b>	• I cavi dei diffusori sono collegati alla polarità (+) e (-) scorretta.	• Collegare il cavo correttamente consultando l'esempio a pag 4, 5.

ITALIANO

## Caratteristiche tecniche

I seguenti valori nominali ed il design sono soggetti a modifiche senza preavviso.

[Unità altoparlante]

Subwoofer .... Cono di iniezione di polipropilene da 300 mm  
Magnete da 740 g

Potenza di ingresso peak..... 800 W

Potenza di ingresso massima ..... 400 W

Potenza di ingresso nominal ..... 200 W

Risposta in frequenza..... 28 - 800 Hz

Sensibilità ..... 90 dB / W ad 1 m

Impedenza nominale..... 4 Ω

[Unità di controllo]

Tensión de funcionamiento.....

14,4 V (margen de 10,5 ~ 16 V permitido)

Consumo corrente massimo ..... 150 mA

Capacità del fusibile ..... 2 A